



Mother Of Perpetual Help Parish | Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp | 2121 Apollo Rd, Garland TX 75044



CHÚA NHẬT LỄ CHÚA HIỂN LINH NĂM B NGÀY 03/01/2021

Lm Chánh xứ Phaolô Nguyễn Tất Hải, C.Ss.R

QUÀ Dâng Cho CHÚA

Trong bài Tin Mừng của Lễ Chúa Hiển Linh hôm nay (Mt 2:1-12), Thánh Máttêu tường thuật câu chuyện về một nhóm người xa lạ đến Giêrusalem. Chúng ta không biết rõ số người này là bao nhiêu mặc dầu dựa trên các của lễ họ dâng tặng cho Chúa Giêsu Hải Đồng, chúng ta cho rằng đó là ba người. Họ được gọi là các nhà đạo sĩ, chiêm tinh, thông thái. Chúng ta cũng không rõ tên tuổi và đất nước họ xuất phát, mặc dầu chỉ biết họ từ Đông phương đến. Tuy nhiên, điều quan trọng nhất mà Thánh Máttêu muốn nói trong bài Tin Mừng hôm nay, đó là những nhà đạo sĩ này không những biết mà còn đến bái lạy vị tân vương của người Do thái tức Chúa Giêsu đã được sinh ra trong vùng phụ cận của Giêrusalem.

Đề cập đến việc đi tìm vị tân vương không phải của chỉ người Do thái mà của cả nhân loại, Thánh Máttêu đã làm một cuộc so sánh giữa những nhà thông thái từ Đông phương đi theo một ngôi sao lạ với những người thông thái ở Giuđêa (các thượng tế và kinh sư) dựa vào Kinh thánh. Rõ ràng là những nhà thông thái ở Giuđêa có đầy đủ thông tin từ trong Kinh thánh để khám phá nơi vị vua mới sẽ được sinh hạ; nhưng khám phá của họ thật vô ích vì điều đó đã không dẫn họ đi đến việc thờ lạy Chúa Giêsu. Họ không hành động theo những điều Thiên Chúa đã mặc khải cho.

Trái lại, những người ngoại giáo xa lạ, sau khi theo dấu ngôi sao đến Giêrusalem đã sẵn sàng chịu theo sự hướng dẫn của Kinh thánh để đến với Chúa Giêsu. Bất chấp cuộc hành trình xa xôi, khó nhọc, họ đã quyết tâm hành động theo sự hướng dẫn của ngôi sao lạ và của Kinh thánh để đến thờ lạy và dâng lễ vật cho Chúa Giêsu.

Viết ra Phúc âm vào khoảng năm 80 tức ở một thời điểm khi nhiều người dân ngoại không phải gốc Do thái, gia nhập cộng đoàn Kitô giáo, trong khi nhiều người Do thái bác bỏ sứ điệp của Tin Mừng. Thánh Máttêu nói rằng câu chuyện về ba nhà đạo sĩ Đông phương là câu chuyện về việc Chúa Giêsu đến không chỉ cho dân tộc Do thái mà là cho cả nhân loại. Trong bài đọc II Phụng vụ Thánh lễ hôm nay, Thánh Phaolô đã công bố sự mặc khải phổ quát của Thiên Chúa nơi Đức Giêsu như sau: *“Trong Đức Kitô Giêsu và nhờ Tin Mừng, các dân ngoại được cùng thừa kế gia nghiệp với người Do thái, cùng làm thành một thân thể và cùng chia sẻ điều Chúa hứa”* (Eph 3:6).

Nhờ sự dẫn đường của ngôi sao lạ và Thánh kinh mà những nhà đạo sĩ Đông phương đã tìm gặp Chúa Giêsu ở Bêlem. Bêlem có nghĩa là “Nhà Bánh”. Đó cũng là nơi mà

những người Công giáo tìm gặp Chúa Giêsu khi họ tham dự Thánh lễ ở Nhà thờ mỗi Chúa nhật. Chúng ta tin rằng Kinh thánh sẽ dẫn chúng ta đến Chúa Giêsu cũng như có thể thông hiệp với Ngài qua việc Bẻ Bánh. Như thế, nơi Lời Chúa và Bí tích Thánh Thể, chúng ta được gặp Chúa Giêsu. Đồng thời, chúng ta cũng gặp Ngài chính nơi anh chị em quây quần bên nhau tại bàn tiệc Thánh Thể với tất cả niềm vui và khốn khó của đời người lữ hành trong đức tin. Và như các nhà đạo sĩ sau khi gặp Chúa Giêsu đã trở về quê quán mình để chia sẻ với người khác sự khám phá kỳ diệu nhất trong cuộc đời họ, chúng ta vào cuối Thánh Lễ cũng được sai đi để chia sẻ với những người khác về cảm nghiệm tình yêu và sự hiện diện của Thiên Chúa đối với chúng ta qua Bí tích kỳ diệu này.

Cuối cùng, việc gặp gỡ Chúa Giêsu cũng phải biến chúng ta thành những ngôi sao sáng không phải trên bầu trời nhưng là trong môi trường sống hằng ngày của chúng ta, từ trong gia đình đến ngoài xã hội, như lời cầu nguyện của thi sĩ T.S. Eliot người Anh gốc Mỹ (1888-1965):

*“Lạy Chúa, nếu con không thể là ngôi sao sáng giữa trời,
Thì xin hãy là ánh lửa non cao.
Và nếu con không thể là ánh lửa non cao,
Xin cho con được làm ánh nền toả sáng trong gia đình.”*





• Lễ Chiều Thứ Bảy*	6:00 PM
• Lễ I	7:30 AM
• Lễ II	10:00 AM
• Lễ III	12:00 PM
• Lễ IV	5:00 PM

Thứ Hai – Thứ Sáu

Thánh Lễ 7:00 AM & 7:00 PM

Thứ Bảy

Thánh Lễ 8:00 AM & 6:00 PM*

Chầu Thánh Thể

Thứ Năm tuần 3 trong tháng (tiếng Anh) 7:45 PM – 8:30PM

Thứ Sáu đầu tháng (sau lễ 7PM) 7:30 PM – 8:00 PM

Lưu ý:

☛ Thánh lễ được phát trực tuyến và lưu lại trên website dmhcgserver.org: lúc 7AM cho các Thánh lễ từ thứ Hai đến thứ Sáu; lúc 8AM cho Thánh lễ thứ Bảy và 7:30AM, 10AM cho Thánh lễ Chúa nhật.

☛ Các Thánh lễ chiều thứ Bảy và Chúa nhật: cần phải ghi danh online ở website dmhcgserver.org để được tham dự vì chỉ có 220 chỗ ngồi trong Nhà thờ.

† Giải Tội

- Thứ Hai, Thứ Ba: Không có giải tội
- Thứ Tư, Năm, Sáu: 6:30 PM – 7 PM; sáng Thứ Năm: 9 AM – 10 AM
- Thứ Bảy: 5:15 PM – 6 PM

† Rửa Tội

- Rửa tội trẻ em mỗi tháng 1 lần vào thứ Bảy tuần thứ 2 của tháng lúc 3:30 PM tại nhà thờ.
- Trước khi rửa tội, cha mẹ phải nộp đơn và đóng lệ phí tại văn phòng Giáo xứ trước thứ Tư tuần thứ 2.

† Lớp Giáo Lý Dự Tòng - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ.

† Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn phòng Giáo xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

† Xức dầu

Nếu cần xức dầu khẩn cấp xin gọi (562) 682-8591

† Đám Tang

Khi có người qua đời, xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ hoặc (562) 682-8591

LỚP HỌC CHÚA NHẬT : GIÁO LÝ – VIỆT NGỮ – THIẾU NHI THÁNH THỂ



Thánh Lễ & Giáo Lý: Sáng: 9 AM – 12 PM

Dự Bị RLLĐ & Dự Bị Thêm Sức; RLLĐ & Thêm Sức



Việt Ngữ: KHÔNG



Thiếu Nhi Thánh Thể: KHÔNG

KHOI GIÁO DỤC

Hội Đồng Mục Vụ

Ông Trần Anh Kim (214) 606-1956

Hội Đồng Tài Chánh

Ông Phạm Hữu Tuấn (469) 879-9729

Hội Đồng Thường Vụ

Ông Jason Nguyễn Chính (214) 924-8359

KHOI PHỤNG VỤ

Ông Nguyễn Hữu Đào (214) 625-2370

Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Anh Nguyễn Thông (972) 977-5037

Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Anh Nguyễn Anh Linh (214) 454-1753

Ban Giúp Lễ

Justin Nguyễn (469) 579-9271 (Text Only)

Ca Đoàn

Thánh Linh (214) 289-9581

Trình Vương (469) 556-9479

Augustine (971) 227-6235

Fiat (214) 642-4351

Thiếu Nhi (214) 207-8548

Gioan Vianney (469) 583-2788

KHOI GIA ĐÌNH

Ban Dự Bị Hôn Nhân & Đại diện Tòa Án

Hôn Phối

Ông Lê Văn Tới (972) 422-0331

CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

Anh Nguyễn Lý (469) 328-4702

Ban Giáo Lý

Lm Steven Trần, CSsR (832) 469-6177

Ban Việt Ngữ

Thầy Lê Thanh (469) 867-6025

Hội Phụ Huynh

Anh Khiêm Dương (469) 328-0735

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

Anh Nguyễn Tường Long (469) 835-7345

Ban Giáo Lý Dự Tòng

Phó tế Đàm Hữu Thư (972) 523-0037

CÁC HỘI ĐOÀN

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Ông Phaolô Đoàn Xuân Định (214) 514-8551

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Vũ Thị Sen (310) 598-8302

Hội Đạo Binh Đức Mẹ

Anh Đào Ngọc Anh (214) 548-3294

Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Anh Phạm Đức Lâm (214) 549-0897

Đoàn Thanh Niên Phanxico Assisi

Anh Trịnh Nguyễn Khanh (214) 250-8999

Mục Vụ Giới Trẻ

Anh David Phạm (469) 602-1288

Nhóm Nguồn Sống

Anh Nguyễn Trí (214) 406-3475

Ban Trật Tự

Anh Thi Nguyễn (469) 235-9064

Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Ông Phạm Đức Hưng (214) 315-9269

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ: Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin đến Văn phòng Giáo xứ vào các ngày làm việc để làm đơn gia nhập.

Safety Environment Officer

Cô Trần T T Nga (972) 890-7917

Cô Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649

Cô Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

Nhóm Bác ái

Cô Diễm Phước (972) 489-1171

Hội Hiệp Sĩ Columbus

Anh Lê Đình Vinh (469) 995-5661

Hội Quán Giáo xứ

Anh Nguyễn Tiến Đạt (972) 414-4672

Nhà Bình An (Nhà cốt)

Cô Võ Thị Ngọc Liêm (972) 234-0565

Đại Diện Bảo Trợ ơn Gọi

Anh Nguyễn Minh Tiến (972) 408-5996

CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ông Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236

Khu 2: Ông Phạm Huy Thề (214) 603-2330

Khu 3: Bà Nguyễn Mỹ Tiên (469) 422-9197

Khu 4: Ông Nguyễn Bình (469) 878-0510

Khu 5: Ông Ngô Suốt (972) 644-5790

Khu 6: Bà Nguyễn Ngọc Thuý (214) 478-7575

Khu 7: Anh Đào Ngọc Anh (214) 548-3294

Khu 8: Ông Nguyễn T. Trung (469) 734-0057

Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649

Khu 10: Ông Phạm Văn Địa (469) 288-2310

Khu 11: Ông Lê Tấn Dũng (972) 384-0366

Khu 12: Ông Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

- Chúa Nhật 3/1. Lễ Chúa Hiền Linh.
- Thứ Hai 4/1. Thánh Êlisabet Ann Seton, Nữ tu. Lễ Nhớ.
- Thứ Ba 5/1. Thánh Gioan Neumann, Giám mục. Lễ Nhớ.
- Thứ Tư 6/1. Thánh Anrê Bessette, Tu sĩ.
- Thứ Năm 7/1. Thánh Râymundô Pênhafort, Linh mục.
- Thứ Sáu 8/1 sau Lễ Hiền Linh.
- Thứ Bảy 9/1 sau Lễ Hiền Linh.
- Chúa nhật 10/1. Lễ Chúa Giêsu Chịu Phép Rửa năm B.

NGHỈ HỌC NĂM MỚI 2021

Sunday School New Year Break

Để mừng Tết Dương lịch 2021, Chương Trình Giáo Lý sẽ không có lớp học vào Chúa nhật 03/01/2021. Các em học sinh sẽ đi học trở lại vào Chúa nhật 10/01/2021.

In observance of New Year Holidays, there will be no Catholic Faith Formation Classes on Sunday January 3rd. The students will resume their studies on Sunday January 10th, 2021.

CHƯƠNG TRÌNH DỰ BỊ HÔN NHÂN ONLINE

Trong thời gian đại dịch hiện nay, Giáo xứ sẽ có Chương trình Dự Bị Hôn Nhân online cho những ai muốn theo học bằng tiếng Việt. Xin vui lòng đến Văn phòng Giáo xứ để điền đơn và đóng tiền, cũng như được hướng dẫn.

**CHÚC MỪNG TÂN HÔN**

Cộng đoàn dân Chúa giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp thân ái chúc mừng nhân Lễ Hôn phối vào thứ Bảy ngày 02/01/2021 của:

Anh Nguyễn Duy Anh & Chị Bùi Thị Minh Tâm

Anh Đoàn Đức Huy & Chị Nguyễn Thị Ann

Nguyện xin Thiên Chúa qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ ban cho hai gia đình anh chị được sống trong yêu thương và hạnh phúc suốt đời.

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN ĐỨC GIÁO HOÀNG THÁNG 1/2021

The Pope's Prayer Intention for January 2021

* Ý truyền giáo - Tình huynh đệ: Xin Chúa ban cho chúng ta ân sủng để sống trọn vẹn tình huynh đệ với anh chị em của các tôn giáo khác, cầu nguyện cho nhau và sống cởi mở với mọi người.

* Intention for Evangelization - Human fraternity: May the Lord give us the grace to live in full fellowship with our brothers and sisters of other religions, praying for one another, open to all.

RỬA TỘI TRẺ EM**Infant Baptism**

Nếu cha mẹ nào muốn con em được rửa tội, xin lưu ý là ngày rửa tội sắp đến là thứ Bảy ngày 9 tháng 1 vào lúc 3 giờ 30 chiều tại Nhà thờ. Muốn ghi danh rửa tội cho con em, xin vui lòng lên Văn phòng Giáo xứ trong các giờ làm việc chậm nhất vào ngày thứ Tư 6 tháng 1 để điền đơn và nhớ đem theo bản sao giấy khai sinh.

Do you want to get your child baptized? The next baptism date is Saturday January 9th at 3:30pm in the Church. To register, please go to the Parish Office during business hours by Wednesday January 6 to fill out the form. Please bring a copy of birth certificate of the child to be baptized.

THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN TỪ GIÁO XỨ ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

* **Thánh Lễ Chúa nhật** lúc 7:30am và 10am.

* **Thánh lễ từ thứ Hai đến thứ Sáu** lúc 7am.

* **Thánh lễ sáng thứ Bảy** lúc 8am.

Các Thánh lễ sau khi phát trực tuyến được lưu lại trên website của Giáo xứ www.dmhcg.org

SUNDAY MASS LIVESTREAMING FROM DIOCESE OF DALLAS

Online and Broadcast Mass Schedule

Broadcast Television – KDFI 27 at 11am & 12pm

Facebook - facebook.com/dallascath

YouTube - youtube.com/dallascath

All videos are available any time after their premiere at <https://cathdal.org/videos>.

LƯU Ý VỀ VIỆC THAM DỰ THÁNH LỄ

1. Cho đến khi có quyết định mới của Tòa Giám mục, các tín hữu trong Giáo phận Dallas hiện vẫn được miễn chuẩn bốn phần tham dự Thánh lễ Chúa nhật và các ngày lễ buộc, mặc dầu được khuyến khích tham dự Thánh lễ online. Tuy nhiên, những ai mà sức khỏe cho phép nên thỉnh thoảng đến tham dự Thánh lễ để rước Chúa Giêsu Thánh Thể, có thể vào ngày Chúa nhật, hoặc vào ngày thường.

2. Những ai đi lễ phải đeo khẩu trang che cả miệng và mũi trong suốt Thánh lễ.

3. Những người trên 65 tuổi; những ai có bệnh liên quan đến đường hô hấp, gan, thận, huyết áp; những người yếu mệt, nóng sốt, có các triệu chứng của Covid-19 hoặc tiếp xúc với những người khám nghiệm dương tính với Covid-19 trong 2 tuần lễ trước đó; những người không thể đeo khẩu trang che cả miệng và mũi trong suốt Thánh lễ, xin đừng đến Nhà thờ.

4. Những ai đi lễ ngày thường không cần phải ghi danh nhưng xin ngồi đúng vào chỗ qui định trong Nhà thờ (có đánh dấu băng keo xanh). Những ai đi lễ cuối tuần phải ghi danh trên website của Giáo xứ www.dmhcg.org. Khi ghi danh online, nhớ bấm vào đúng giờ lễ muốn tham dự và chỉ cần cho biết tên, điện thoại và điện thư của một người đại diện cho gia đình và tổng số người đi lễ. Nhớ bấm submit để chắc chắn có tên trong danh sách và có thể in ra sổ confirmation.

5. Một số vị đã lớn tuổi (trên 65 tuổi) nhưng khỏe mạnh và khao khát rước Chúa Giêsu Thánh Thể có thể thỉnh thoảng đến tham dự Thánh lễ ngày thường (7am & 7pm) vì số người đi lễ ít và thường Thánh lễ chỉ kéo dài khoảng 30 phút mà thôi. Dầu vậy, tất cả mọi người đều phải đeo khẩu trang trong suốt Thánh Lễ.

6. Bắt đầu từ tháng 1/2021, Thánh lễ 12 giờ trưa vào Chúa nhật thứ 1 và thứ 3 trong tháng được cử hành bằng tiếng Anh.

PREVENTATIVE EVICTION ASSISTANCE AVAILABLE

Do you live in Texas and need help affording rent? Assistance is available for you at <https://stoptxeviction.org/>

Here you can receive helpful legal information about the eviction process, access to important documents for your landlord or the court, and the opportunity to chat with a real lawyer about any eviction questions you may have. This help was made possible by the Texas Access to Justice Foundation.

**KINH RƯỚC LỄ THIÊNG LIÊNG
(Thánh Anphongsô Ligôri soạn)**

Lạy Đức Chúa Giêsu, con tin thật Chúa ngự trong Bí Tích Minh Thánh. Con yêu mến Chúa trên hết mọi sự, cùng ước ao rước Chúa vào linh hồn con. Nhưng, bởi vì bây giờ con không thể rước Chúa được, thì xin Chúa ngự vào linh hồn con cách thiêng liêng, chẳng khác gì như con được rước Chúa thật. Con xin đón rước Chúa, cùng kết hợp làm một với Chúa cho trọn. Xin Chúa đừng để con lìa bỏ Chúa bao giờ. Amen.

**SPIRITUAL COMMUNION PRAYER
(Composed by St. Alphonsus Liguori)**

My Jesus, I believe that You are present in the Blessed Sacrament. I love You above all things, and I desire to receive You into my soul. Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You were already there and unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You. Amen.

**LƯU Ý VỀ VIỆC GÌN GIỮ NHÀ BÌNH AN
(Columbarium Upkeeping)**

Để gìn giữ sự trang nghiêm và sạch sẽ của Nhà Bình An (Columbarium), xin thân nhân và bạn hữu của những người quá cố có đặt tro hài (ash remains) tại đây khi kính viếng chỉ có thể đưa hoa tươi đến để dưới đất mà thôi. Xin đừng đặt hoa giả hoặc gắn bất kỳ thứ gì khác ở hộc mộ làm mất vẻ trang nhã chung của khu vực. Theo hợp đồng của Giáo xứ với thân nhân, hộc mộ (niche) chỉ có thể gắn plaque và hình người quá cố do Giáo xứ đặt mà thôi.

Our columbarium is a shared space for the remains of our loved ones within the community. The general policy of our parish is to keep the columbarium as clean as possible. Please do not place any planters, balloons, candles, glassware, or any type of mementos in the columbarium. All flowers or other ornaments will be removed on a weekly basis. Also, food and/or beverage items are strictly prohibited from being left in the columbarium. Only picture plaques and name plates ordered by the parish are allowed to be affixed to niches. Thank you so much for keeping our columbarium clean and respectful for all families to come and pray in remembrance of their loved ones.

Báo Cáo Tài Chánh

Chúa Nhật Ngày 27/12/2020

Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ:	\$21,177.00
In Sách:	\$100.00
Lễ Cưới:	\$250.00
Tủ Sách Lêgiô:	\$760.00
Quảng Cáo:	\$780.00
Online Donations:	\$600.00
Retirement Fund for Religious:	\$50.00

Quỹ Nhà Bình An (Columbarium Fund)

Ngân Số	Tên	Số Tiền
0514	Kristen Nguyễn	\$400.00
0515	Kristen Nguyễn	\$400.00
0800	Nguyễn M. Nguyệt	\$250.00
0802	Trần Kiên	\$2,200.00
0803	Trần Kiên	\$2,200.00
0804	Trần Kiên	\$2,200.00
0805	Vũ Thị Thôi	\$2,200.00
0872	Kristen Nguyễn	\$800.00
0914	Hoàng Khang	\$2,800.00
0967	Nguyễn Văn Khôi	\$350.00

GHI DANH VÀO FORMED.ORG

Để giúp cho mọi người trong Giáo xứ có thể tìm hiểu thêm những vấn đề liên quan đến Hội thánh thuộc nhiều lãnh vực khác nhau bằng tiếng Anh như Kinh thánh, Giáo lý, Giới trẻ, Tính dục, Xã hội (có cả audio, video), Giáo xứ đã trả tiền trong chương trình của website **FORMED.ORG**. Đây là một chương trình được nhiều giáo xứ sử dụng rộng rãi. Những ai muốn ghi danh vào Chương trình này, chỉ cần điền access code của Giáo xứ là **4TT7C8** rồi sau đó lập một account với email của mỗi người.

*Our parish has registered in the **FORMED.ORG** with many helpful resources to nourish our Catholic faith. Simply enter the parish access code **4TT7C8** then establish an individual account.*

RADIO MẸ HẰNG CỨU GIÚP TẠI VÙNG DALLAS

Kể từ ngày mùng 01 tháng 02 năm 2019, Radio Mẹ Hằng Cứu Giúp đã phát sóng tại vùng Dallas-Fort Worth, trên làn sóng VIETRADIO KBXD 1480 AM, vào mỗi ngày trong tuần, từ 2-3 giờ chiều.

Xin mọi người nhớ đón nghe. Mọi ý kiến đóng góp và ủng hộ cho Chương trình Radio, xin quý thính giả liên lạc tại địa chỉ: **Radio Mẹ Hằng Cứu Giúp** (2458 Atlantic Ave, Long Beach, CA 90806; Điện thoại: 562-988-7997; Email: radioducmehangcuugiup@gmail.com)

ĐỂ THAM DỰ THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN CÁCH TÍCH CỰC

1. Tìm nơi yên tĩnh để đặt máy tính hoặc TV.
2. Thắp nến để thêm lòng tôn kính và sốt sắng
3. Lắng đọng tâm hồn để dọn mình trước Thánh Lễ.
4. Trang phục xứng hợp tùy đang ở nhà mình.
5. Tắt điện thoại và các thiết bị gây chia trí.
6. Tham dự Thánh Lễ cách tích cực, đối đáp xứng hợp, theo dõi các bài đọc Thánh Kinh, nghe giảng, đứng hoặc ngồi (và quỳ gối nếu có thể) theo nghi thức Thánh Lễ.
7. Không ăn uống.
8. Không trò chuyện với người trong nhà mình.
9. Thay vì rước lễ thật, hãy đọc Kinh Rước Lễ Thiêng Liêng, chú ý đến từng lời cầu nguyện trong Kinh.
10. Sau Thánh Lễ, đọc "Lời Nguyện Trong Cơn Dịch Bệnh" nếu Kinh này chưa được đọc trong Thánh Lễ. Cầu xin thêm cho các bệnh nhân, các nhân viên y tế và những người đang gặp khó khăn.
11. Nguyện xin Đức Mẹ và Thánh Giuse chuyển cầu.
12. Suy tư về Thánh Ý Chúa trong cơn dịch bệnh.
13. Nhớ đến việc từ thiện, bác ái và việc đóng góp cho giáo xứ, giáo phận.
14. Tìm phương thế loan báo Tin Mừng trong hoàn cảnh này.

Dựa theo bài của
Linh mục Drans Nolasco, SDB (St. Kevin's Parish)
và trang mạng The Valley Catholic



If you need help with SNAP (food stamp), applications, call 972-587-8001 or email: SNAP@ccdallas.org

Catholic Charities Dallas serve over 4 million people in 9 North Texas counties. CCD in partnership with CCUSA and Walmart Foundation is offering SNAP (food stamp) application assistance to educate families about the Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP) program and reduce hunger.

The right call for all in need: 866.CCD.7500 or go to ccdallas.org (Address: 1421 W. Mockingbird Lane Dallas, Texas 75247)

CCD needs your help. Your gift can change lives. To make a donation, visit ccdallas.org/donate or text: HOPE to 501501. A one-time donation of \$25 will appear on your mobile phone bill. Message & data rates may apply

"BEHIND THE VEIL"
DISCERNMENT
RETREAT

HOW DO NUNS STAY
MOVIN'? COME & GET
TO KNOW CÁC SƠ
TRINH VƯƠNG!!





JOIN US ONLINE
JAN 07 - JAN 09, 2021

7:00 - 9:00 PM (CST)

FOR Q&A PANEL,
GAMES, AND PRAYER!

— — — — —

REGISTER AT CMRVOCATION@GMAIL.COM
WWW.TRINHVUONG.ORG 

23RD ANNUAL BISHOP'S VIRTUAL GALA

(Jan 9th, 2021)

Join Catholic Charities Dallas for the 23rd Annual Bishop's Virtual Gala on Saturday, January 9, 2021. Learn more about how Catholic Charities Dallas helps North Texans every day!

Register now for your complimentary admission: www.ccdallas.org/gala. Program begins at 6 PM, pre-show starting at 5:30 PM.

PRESENTATION OF AN INTRODUCTION TO THE DIRECTORY FOR CATECHESIS

(Jan 13)

The Ministries Office of the Diocese of Dallas and V Encuentro Dallas invite you to the presentation of an Introduction to the Directory for Catechesis that will be held, via zoom, on January 13, 2021 from 7:00 - 9:00 p.m.

Do not miss this opportunity in which we will find new ways "to put people not only in touch but in communion, in intimacy, with Jesus Christ." (CT, no. 5)

FOOD PANTRY

FOOD PANTRY is available to everyone who live in the Garland Zip Codes (75044 & 75042), All Richardson, and most of Dallas zip codes to get FREE FOOD 1 TIME PER WEEK.

Requirement: (a) 1 type of ID either Driver's License or Passport AND (b) Any current bill with their address and name or Apartment contract.

Open: Monday – Thursday from 8am-4pm and Saturday from 9am-2pm

Address: Network-Community Ministries (741 S Sherman St., Richardson, TX 75081)

Phone Contact: (972) 234-8880



SUNDAY REFLECTION:**THE EPIPHANY OF THE LORD***(Is 60:1-6; Eph 3:2-3a, 5-6; Mt 2:1-12)*

If Jesus truly is who he claims to be, the eternal Son of God and Savior of the world, then why is he not recognized by everyone who hears his word and sees his works? John the Evangelist states that when Jesus came into the world the world knew him not and his own people received him not (John 1:10-11). Jesus was born in obscurity. Only the lowly shepherds recognized him at his birth. Some wise men also found their way to Bethlehem to pay homage to the newborn King of Israel. These men were not Israelites, but foreigners. They likely had read and discussed the Messianic prophecies and were anxious to see when this Messianic King would appear. God led them by means of an extraordinary star across the desert to the little town of Bethlehem where Jesus was born.

In their thirst for knowledge of God, the wise men from the East willingly left everything, their home and country, in pursuit of that quest. In their diligent search they were led to the source of true knowledge - to Jesus Christ, the Light and Wisdom of God. When they found the newborn King they humbly worshiped him and gave him gifts fitting for a king.

The Lord of the universe who revealed the star of Bethlehem to the Gentiles of the East so they could come

and worship Jesus, the Prince of Peace (Isaiah 9:6) and King of Kings (Revelations 19:16), gives each one of us the same light of revelation to recognize and accept Jesus as our Lord and Savior. Faith is an entirely free gift that God makes to us. It is through the help of the Holy Spirit, who moves the heart and opens the eyes of the mind, that we are able to understand, accept, and believe the truth which God has revealed to us through his Son, Jesus Christ. In faith, the human will and intellect cooperate with grace. "Believing is an act of the intellect assenting to the divine truth by command of the will moved by God through grace" (Thomas Aquinas).

To know and to encounter Jesus Christ is to know God personally. In the encounter of the wise men with Jesus we see the plan of God to give his only Son as King and Savior, not just for the Jewish people but for all the nations as well. The Lord Jesus came that both Jew and Gentile might find true and lasting peace with God. Let us pray today that Jew and Gentile alike will find the Lord and Savior on their journey of life. Do you bring the light of Jesus Christ to those you meet through the witness of your life and testimony?

ĐỨC THÁNH CHA NHÌN LẠI NĂM QUA: ĐẠI DỊCH THỨC ĐÃY CHÚNG TA CÓ LÒNG NHÂN ÁI HƠN

Đức Thánh Cha Phanxicô, bị đau thần kinh tọa, nên đã không chủ sự buổi Kinh Chiều và hát kinh Tạ ơn (Te Deum), nhưng ĐTC đã gửi một suy niệm về cách chúng ta phải tạ ơn trước khi kết thúc năm 2020 này.

Giờ Kinh Phụng vụ được Vị Hồng Y niên trưởng của Hồng Y đoàn, Đức Hồng Y Giovanni Battista Re, công bố bài suy niệm mà Đức Thánh Cha Phanxicô đã dọn cho dịp trọng đại này.

Trong bài suy niệm, Đức Thánh Cha Phanxicô viết việc tạ ơn "vào cuối năm nay" như có vẻ "gượng ép" hoặc thậm chí nghe chói tai, đặc biệt khi chúng ta nghĩ đến những gia đình đã mất người thân, tới những bệnh nhân, những người đã bị bệnh phải cách ly một mình trong cô đơn, hoặc những người mất việc làm.

ĐTC tự hỏi: "Một bi kịch như thế có ý nghĩa gì?". Khi đối diện với những câu hỏi này, ĐTC trả lời rằng: Thiên

Chúa Trời không viện đến "những lý do cao siêu", như Ngài đã hy sinh từ khước vinh quang thiên hảo... và Nhập Thể, sai Con Một của Ngài xuống thế làm người để cứu rỗi loài người.

Giống như người Samaritanô nhân hậu, Thiên Chúa động lòng trắc ẩn, nâng đỡ những người đang đau khổ. Và trong tâm trạng thái này, Đức Thánh Cha nói, có lẽ chúng ta "tìm thấy ý nghĩa của tầm thảm kịch của đại dịch, cũng như những nỗi đau khác đang xảy ra cho nhân loại: như đang khơi dậy lòng trắc ẩn trong chúng ta và khơi dậy thái độ và cử chỉ thân thương gần gũi, quan tâm, đoàn kết, và cảm thông."

Chúng ta đang chứng kiến sự kiện này đang xảy ra trên khắp thế giới, và ngay cả ở Rôma, Đức Thánh Cha Phanxicô viết, và "trên hết vì điều này mà chúng ta tạ ơn Chúa tối nay: vì những điều tốt đẹp đã diễn ra trong các thành phố của chúng tôi trong thời gian bị cô lập, nói

chung, trong suốt thời gian đại dịch, và điều đáng tiếc là con đại dịch vẫn chưa kết thúc!”

Đức Thánh Cha Phanxicô khen ngợi “rất nhiều người, đã không khua chiêng gõ trống, gây ồn ào, khi thể hiện những hành vi nhân ái”. ĐTC nêu ra không chỉ có các nhân viên y tế, các linh mục và tu sĩ ở tiền tuyến, mà còn cho “tất cả những ai, nỗ lực cố gắng hàng ngày, trong cách thể tốt nhất để thực hiện các công tác phục vụ gia đình của họ và những cam kết phục vụ vì ích chung.” ĐTC nêu ra đặc biệt các giáo chức và các thầy cô quản trị các trường lớp, cũng như các nhà lãnh đạo các cộng đoàn, những người đặt lợi ích của người khác, đặc biệt những người bị thiệt thòi, kém may mắn lên trên cả lợi ích cá nhân của họ.

Đức Thánh Cha Phanxicô chia sẻ: “Tất cả điều này không thể xảy ra nếu không có ân sủng Chúa, nếu không có lòng thương xót của Thiên Chúa.” ĐTC tiếp: “Làm thế nào có thể có rất nhiều người, không vì bất kỳ một phần

thường nào khác ngoài việc thiện, đã tìm được sức mạnh để dẫn thân, quan tâm đến người khác?” và ĐTC ngạc nhiên: “Cuối cùng, ngay cả khi chính họ không nhận thức được điều đó, thì Thiên Chúa tiếp tục củng cố thêm cho họ sức mạnh, mạnh mẽ hơn chính những cái ích kỷ của con người...” Và vì vậy, Đức Thánh Cha nói: “Vì lý do này, buổi tối hôm nay chúng ta phải ngợi ca cảm tạ Thiên Chúa, vì chúng ta tin và biết rằng tất cả những điều tốt lành được hoàn thành từ ngày này qua ngày khác trên trái đất, đều phát xuất từ Thiên Chúa.”

Đức Thánh Cha kết thúc những nhận xét này nhằm mời gọi chúng ta hướng nhìn về tương lai đang chờ đợi chúng ta, với tâm tình cầu nguyện, “Xin cho lòng thương xót của Thiên Chúa hằng luôn ở cùng chúng con, vì chúng con hy vọng nơi Ngài.”

(Tin Vatican)

BỘ GIÁO DÂN, GIA ĐÌNH VÀ SỰ SỐNG THÔNG BÁO SÁNG KIẾN AMORIS LAETITIA

Bộ Giáo Dân, Gia Đình Và Sự Sống thông báo hướng đi tổng quát và một loạt các sáng kiến trong Năm đặc biệt về “Gia đình Amoris laetitia”.

Việc ấn định Năm Gia đình này đã được chính Đức Thánh cha thông báo, trong buổi đọc kinh Truyền tin trưa ngày 27/12/2020 vừa qua, Lễ Thánh Gia. Năm này dài mười lăm tháng, bắt đầu từ ngày lễ Thánh Giuse 19/3 năm tới và kéo dài đến ngày 26/6 năm 2022, nhân dịp cuộc Hội ngộ các gia đình Công giáo thế giới lần thứ X, được tổ chức tại Rôma.

“Năm Gia đình Amoris Laetitia” được Đức Thánh cha ấn định nhân dịp kỷ niệm 5 năm công bố Tông huấn “Amoris Laetitia”, Niềm Vui Yêu Thương, nhằm mục đích trước tiên là “giúp cảm nghiệm rằng Tin mừng về gia đình là niềm vui làm đầy tràn tâm hồn và toàn thể cuộc sống. Một gia đình khám phá và cảm nghiệm niềm vui được một hồng ân và là hồng ân đối với Giáo hội và xã hội, thì có thể trở thành một đèn sáng trong tối tăm của thế giới.”

Mục đích thứ hai là loan báo giá trị quý báu của bí tích hôn phối, vốn có sức mạnh biến đổi tình yêu của con người, giúp các gia đình giữ vai chính trong việc mục vụ gia đình và giúp người trẻ ý thức về tầm quan trọng của sự huấn luyện về sự thật tình yêu và sự hiến thân.

Mục tiêu sau cùng là mời gọi mở rộng cái nhìn và hoạt động mục vụ gia đình, bao gồm tất cả các thành phần của gia đình.

Bộ Giáo dân, gia đình và sự sống cho biết có rất nhiều sáng kiến có thể được thực hiện tại các giáo phận, giáo xứ

trong “Năm Gia đình Amoris Laetitia”: từ sự tăng cường việc mục vụ chuẩn bị hôn nhân, cho đến việc đồng hành với các đôi vợ chồng trong những năm đầu tiên sau khi kết hôn, tổ chức các cuộc gặp gỡ của các cha mẹ về vấn đề giáo dục con cái; tiếp đến là cổ vũ các cuộc gặp gỡ về vẻ đẹp và những khó khăn trong đời sống gia đình, khích lệ thành lập các mạng gia đình và mục tử có khả năng trở nên những người gần gũi trong những tình trạng khó khăn, với việc loan báo, chia sẻ và làm chứng.

Theo Bộ Giáo dân, một quan tâm đặc biệt trong “Năm Gia đình Amoris Laetitia” là làm sao để các đôi vợ chồng can dự nhiều hơn về các cơ cấu giáo phận và giáo xứ để hoạch định và thi hành việc mục vụ gia đình, đào sâu việc huấn luyện các nhân viên mục vụ, các chủng sinh và linh mục, để họ cộng tác với các gia đình, đáp ứng được các thách đố của thế giới ngày nay. Trong ý hướng đó, cần làm sao để có sự hỗ tương giữa gia đình-Giáo hội tại gia và Giáo hội. Sau cùng, một điều quan trọng khác là cổ vũ trong các gia đình ơn gọi tự nhiên về truyền giáo, bằng cách thành lập những lớp huấn luyện về truyền giáo và các sáng kiến truyền giáo.

Bộ Giáo Dân, Gia Đình Và Sự Sống cho biết đã thiết lập một trang mạng bằng năm thứ tiếng Anh, Pháp, Đức, Tây Ban Nha và Bồ Đào Nha, về Năm Gia đình đặc biệt này, với địa chỉ là www.amorislaetitia.va. Bộ cũng sẽ tổ chức các hội nghị quốc tế để đào sâu nội dung và các hệ luận của Tông huấn về gia đình, trong tương quan với các đề tài thời sự lớn, liên quan đến các gia đình trên thế giới.

Nguồn: vietnamese.rvasia.org